

УТВЕРЖДАЮ

РАБОЧИЙ УЧЕБНЫЙ ПЛАН

подготовки магистров



Вахрамов В.Д.

План одобрен Ученым советом факультета
Протокол № 14(61) от 30.08.2016г.

45.04.02

Направление 45.04.02 Лингвистика

Магистерская программа "Перевод и переводоведение"

Факультет: Иностранных языков

| |
|------------------------------|
| Квалификация: Магистр |
| Программа подготовки: |
| Форма обучения: очная |
| Срок обучения: 2г |
| Виды деятельности |
| - переводческая |

Год начала подготовки 2016

Образовательный стандарт 783

01.07.2016

СОГЛАСОВАНО

Проректор по организации образовательной деятельности / Зозуля В.И./

Начальник УМУ / Дмитриева И.Г./

Декан ФИЯ / Богатырева С.Н./

Зав. кафедрой романско-германских языков / Казухмедова С.Х./

| Индекс | Наименование | Формы контроля | Зачеты | По плану | По факту | Всего часов в том числе | | | | | ЗЕТ | Распределение по курсам и семестрам | | | | | | | | | | | | Итого часов в интерактивной форме | Итого часов в электронной форме | Закрепленная кафедра | | | | | | | | | |
|--------|----------------------------------|--|--------|----------|----------|-------------------------|------|------|------|----------|-----|-------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----|-----|---------------------|-----|-----|-----|-----|-----------------------------------|---------------------------------|----------------------|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|
| | | | | | | Лек | Лаб | Пр | СРС | Контроль | | Курс 1 | | | Курс 2 | | | ЗЕТ | Часы ЗЕТ в ЗЕТ нед. | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | Семестр 1 [18 нед] | Семестр 2 [18 нед] | Семестр 3 [15 нед] | Семестр 4 [15 нед] | Семестр 5 [15 нед] | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | Итого | | | | | 4536 | 4536 | 161 | 538 | 2361 | 324 | 126 | 112 | 176 | 576 | 108 | 27 | 34 | 182 | 432 | 108 | 36 | 15 | 180 | 237 | 108 | 34.5 | 28.5 | 488 | | | | | | |
| 6 | Итого по ООП (без факультативов) | | | | | 4320 | 4320 | 161 | 457 | 2226 | 324 | 120 | 112 | 176 | 576 | 108 | 27 | 34 | 146 | 360 | 108 | 33 | 15 | 135 | 174 | 108 | 31.5 | 28.5 | 458 | | | | | | |
| 8 | Б-18% В-82% ДВ(от В)-31.9% | | | | | | | | 30% | 26% | 0% | 74% | 54% | 16% | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | Итого по блоку Б1 | | | | | 2052 | 2052 | 618 | 457 | 1110 | 324 | 57 | 57 | 112 | 176 | 576 | 108 | 27 | 34 | 146 | 360 | 108 | 18 | 15 | 135 | 174 | 108 | 12 | | 458 | | | | | |
| 11 | Б-18% В-82% ДВ(от В)-31.9% | | | | | | | | 30% | 26% | 0% | 74% | 54% | 16% | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | Дисциплины (модули) | | | | | 2052 | 2052 | 618 | 457 | 1110 | 324 | 57 | 57 | 112 | 176 | 576 | 108 | 27 | 34 | 146 | 360 | 108 | 18 | 15 | 135 | 174 | 108 | 12 | | 458 | | | | | |
| 14 | Б1.Б.1 | Базовая часть | | | | 2 | 2 | 360 | 360 | 108 | 42 | 66 | 180 | 72 | 10 | 10 | 36 | 8 | 6 | 12 | 18 | 36 | 2 | | | | | | | | | | | | |
| 15 | Б1.Б.1 | История и методология науки | | | | 1 | 1 | 108 | 108 | 36 | 14 | 22 | 36 | 36 | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 16 | Б1.Б.1 | История и методология науки | | | | 1 | 1 | 108 | 108 | 36 | 14 | 22 | 36 | 36 | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 18 | Б1.Б.2 | Педагогика и психология высшей школы | | | | 1 | 1 | 72 | 72 | 18 | 8 | 10 | 54 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 19 | Б1.Б.2 | Педагогика и психология высшей школы | | | | 1 | 1 | 72 | 72 | 18 | 8 | 10 | 54 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 21 | Б1.Б.3 | Общие языковедение и история лингвистических учений | | | | 2 | 2 | 108 | 108 | 36 | 14 | 22 | 36 | 36 | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 22 | Б1.Б.3 | Общие языковедение и история лингвистических учений | | | | 2 | 2 | 108 | 108 | 36 | 14 | 22 | 36 | 36 | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 24 | Б1.Б.4 | Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии | | | | 1 | 1 | 72 | 72 | 18 | 6 | 12 | 54 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 25 | Б1.Б.4 | Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии | | | | 1 | 1 | 72 | 72 | 18 | 6 | 12 | 54 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 29 | Б1.В | Вариативная часть | | | | 7 | 10 | 2 | 1692 | 1692 | 510 | 119 | 391 | 930 | 252 | 47 | 47 | 76 | 122 | 414 | 72 | 19 | 28 | 134 | 342 | 72 | 16 | 15 | 135 | 174 | 108 | 12 | | 374 | |
| 31 | Б1.В.01 | Обязательные дисциплины | | | | 7 | 7 | 1152 | 1152 | 372 | 89 | 283 | 528 | 252 | 32 | 32 | 52 | 92 | 252 | 72 | 13 | 22 | 86 | 144 | 72 | 9 | 15 | 105 | 132 | 108 | 10 | | 272 | | |
| 32 | Б1.В.01.1 | Этика профессиональной деятельности | | | | 1 | 1 | 108 | 108 | 36 | 12 | 24 | 36 | 36 | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 33 | Б1.В.01.1 | Этика профессиональной деятельности | | | | 1 | 1 | 108 | 108 | 36 | 12 | 24 | 36 | 36 | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 35 | Б1.В.01.2 | Методика обучения переводу | | | | 3 | 3 | 72 | 72 | 28 | 10 | 18 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 36 | Б1.В.01.2 | Методика обучения переводу | | | | 3 | 3 | 72 | 72 | 28 | 10 | 18 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 38 | Б1.В.01.3 | Современный русский язык | | | | 1 | 1 | 72 | 72 | 18 | 8 | 10 | 54 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 39 | Б1.В.01.3 | Современный русский язык | | | | 1 | 1 | 72 | 72 | 18 | 8 | 10 | 54 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 41 | Б1.В.01.4 | Теория межкультурной коммуникации | | | | 1 | 1 | 108 | 108 | 36 | 14 | 22 | 36 | 36 | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 42 | Б1.В.01.4 | Теория межкультурной коммуникации | | | | 1 | 1 | 108 | 108 | 36 | 14 | 22 | 36 | 36 | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 44 | Б1.В.01.5 | Методика преподавания иностранного языка | | | | 2 | 2 | 108 | 108 | 36 | 14 | 22 | 36 | 36 | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 45 | Б1.В.01.5 | Методика преподавания иностранного языка | | | | 2 | 2 | 108 | 108 | 36 | 14 | 22 | 36 | 36 | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 47 | Б1.В.01.6 | Международный туризм | | | | 1 | 1 | 72 | 72 | 18 | 8 | 10 | 54 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 48 | Б1.В.01.6 | Международный туризм | | | | 1 | 1 | 72 | 72 | 18 | 8 | 10 | 54 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 50 | Б1.В.01.7 | Современная система международных отношений | | | | 3 | 3 | 72 | 72 | 15 | 7 | 8 | 57 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 51 | Б1.В.01.7 | Современная система международных отношений | | | | 3 | 3 | 72 | 72 | 15 | 7 | 8 | 57 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 53 | Б1.В.01.8 | Практический курс перевода в сфере профессиональной коммуникации (первый иностранный язык) | | | | 3 | 2 | 108 | 108 | 48 | 8 | 48 | 24 | 36 | 3 | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 54 | Б1.В.01.8 | Практический курс перевода в сфере профессиональной коммуникации (первый иностранный язык) | | | | 3 | 2 | 108 | 108 | 48 | 8 | 48 | 24 | 36 | 3 | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 56 | Б1.В.01.9 | Практический курс перевода в сфере профессиональной коммуникации (второй иностранный язык) | | | | 3 | 2 | 108 | 108 | 48 | 8 | 48 | 24 | 36 | 3 | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 57 | Б1.В.01.9 | Практический курс перевода в сфере профессиональной коммуникации (второй иностранный язык) | | | | 3 | 2 | 108 | 108 | 48 | 8 | 48 | 24 | 36 | 3 | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 59 | Б1.В.01.10 | Практикум по межкультурной коммуникации (первый иностранный язык) | | | | 3 | 3 | 144 | 144 | 66 | 6 | 66 | 42 | 36 | 4 | 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 60 | Б1.В.01.10 | Практикум по межкультурной коммуникации (первый иностранный язык) | | | | 3 | 3 | 144 | 144 | 66 | 6 | 66 | 42 | 36 | 4 | 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 62 | Б1.В.01.11 | Специальная теория перевода | | | | 2 | 2 | 72 | 72 | 18 | 8 | 10 | 54 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 63 | Б1.В.01.11 | Специальная теория перевода | | | | 2 | 2 | 72 | 72 | 18 | 8 | 10 | 54 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 65 | Б1.В.01.12 | Практикум по межкультурной коммуникации (второй иностранный язык) | | | | 2 | 2 | 108 | 108 | 36 | 16 | 20 | 36 | 36 | 3 | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 66 | Б1.В.01.12 | Практикум по межкультурной коммуникации (второй иностранный язык) | | | | 2 | 2 | 108 | 108 | 36 | 16 | 20 | 36 | 36 | 3 | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 70 | Б1.В.ДВ | Дисциплины по выбору | | | | 3 | 2 | 540 | 540 | 138 | 30 | 108 | 402 | 15 | 15 | 24 | 30 | 162 | 72 | 19 | 28 | 134 | 342 | 72 | 16 | 15 | 135 | 174 | 108 | 12 | | 374 | | | |
| 72 | Б1.В.ДВ.1 | Дисциплины по выбору | | | | 3 | 2 | 540 | 540 | 138 | 30 | 108 | 402 | 15 | 15 | 24 | 30 | 162 | 72 | 19 | 28 | 134 | 342 | 72 | 16 | 15 | 135 | 174 | 108 | 12 | | 374 | | | |
| 73 | Б1.В.ДВ.1 | Дисциплины по выбору | | | | 3 | 2 | 540 | 540 | 138 | 30 | 108 | 402 | 15 | 15 | 24 | 30 | 162 | 72 | 19 | 28 | 134 | 342 | 72 | 16 | 15 | 135 | 174 | 108 | 12 | | 374 | | | |
| 74 | Б1.В.ДВ.1 | Дисциплины по выбору | | | | 3 | 2 | 540 | 540 | 138 | 30 | 108 | 402 | 15 | 15 | 24 | 30 | 162 | 72 | 19 | 28 | 134 | 342 | 72 | 16 | 15 | 135 | 174 | 108 | 12 | | 374 | | | |
| 76 | Б1.В.ДВ.2 | Дисциплины по выбору | | | | 1 | 1 | 72 | 72 | 18 | 8 | 10 | 54 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 79 | Б1.В.ДВ.2 | Дисциплины по выбору | | | | 1 | 1 | 72 | 72 | 18 | 8 | 10 | 54 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 80 | Б1.В.ДВ.2 | Дисциплины по выбору | | | | 1 | 1 | 72 | 72 | 18 | 8 | 10 | 54 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 81 | Б1.В.ДВ.2 | Дисциплины по выбору | | | | 1 | 1 | 72 | 72 | 18 | 8 | 10 | 54 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 83 | Б1.В.ДВ.3 | Дисциплины по выбору | | | | 1 | 1 | 72 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | Итого | | | | Курс 1 | | | | Курс 2 | | | | |
|---|---|--------|--------------|-----|--------|-------|-------|-------|--------|-------|------|-------|------|
| | Баз. % | Вар. % | ДВ(от Вар.)% | ЗЕТ | Всего | Сем 1 | Сем 2 | Всего | Сем 3 | Сем 4 | | | |
| | | | | | | | | | | | Мин. | Макс. | Факт |
| Итого | | | | | 110 | 139 | 126 | 63 | 27 | 36 | 63 | 34.5 | 28.5 |
| Итого по ООП (без факультативов) | | | | | 107 | 133 | 120 | 60 | 27 | 33 | 60 | 31.5 | 28.5 |
| Итого по блоку Б1 | 18% | 82% | 31.9% | 50 | 67 | 57 | 45 | 27 | 18 | 12 | 12 | 12 | |
| Дисциплины (модули) | 18% | 82% | 31.9% | 50 | 67 | 57 | 45 | 27 | 18 | 12 | 12 | 12 | |
| Базовая часть | | | | 10 | 20 | 10 | 10 | 8 | 2 | | | | |
| Вариативная часть | | | | 40 | 47 | 47 | 35 | 19 | 16 | 12 | 12 | | |
| Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР) | | | | 51 | 57 | 54 | 15 | | 15 | 39 | 19.5 | 19.5 | |
| Базовая часть | | | | 51 | 57 | 54 | 15 | | 15 | 39 | 19.5 | 19.5 | |
| Вариативная часть | | | | 6 | 9 | 9 | | | | 9 | | | 9 |
| Государственная итоговая аттестация | | | | 6 | 9 | 9 | | | | 9 | | | 9 |
| Базовая часть | | | | 6 | 9 | 9 | | | | 9 | | | 9 |
| Вариативная часть | | | | 3 | 6 | 6 | 3 | | 3 | 3 | 3 | | 3 |
| Факультативы | | | | 3 | 6 | 6 | 3 | | 3 | 3 | 3 | | 3 |
| Доля ... занятий от аудиторных | лекционных в интерактивной форме | | | | 26.06% | | | | | | | | |
| | ООП, факультативы (в период ТО) | | | | 54 | | | | | | | | |
| | ООП, факультативы (в период экз. сессий) | | | | 54 | | | | | | | | |
| | Аудиторная (ООП - элект. курсы по физ.к.) | | | | 17.2 | | | | | | | | |
| | Физ.к. (чистое ТО) | | | | 11 | | | | | | | | |
| | Ауд. (ООП - элект. курсы по физ.к.) с раскр. практ. и НИР | | | | 11 | | | | | | | | |
| | Аудиторная (элект. курсы по физ.к.) | | | | - | | | | | | | | |
| | ЭКЗАМЕНЫ (Экз) | | | | 6 | | | | 3 | | | | |
| | ЗАЧЕТЫ (За) | | | | 10 | | | | 6 | | | | |
| | ЗАЧЕТЫ С ОЦЕНКОЙ (Зао) | | | | | | | | 4 | | | | |
| | КУРСОВЫЕ ПРОЕКТЫ (КП) | | | | | | | | 2 | | | | |
| | КУРСОВЫЕ РАБОТЫ (КР) | | | | | | | | | | | | |
| | КОНТРОЛЬНЫЕ (К) | | | | | | | | | | | | |
| | ОЦЕНКИ ПО РЕЙТИНГУ (Оц) | | | | | | | | | | | | |
| | РЕФЕРАТЫ (Реф) | | | | | | | | | | | | |
| | ЭССЕ (Эс) | | | | | | | | | | | | |
| | РГР (РГР) | | | | | | | | | | | | |

Обязательные формы контроля